

Le FÈYÉ « de La Petchoud'Arvène » / Le maïjon de shioeü de l'A.V. ÈCHE*Le Foyer « de la Petite Arvine » / Etablissement médico-social pour les retraités AVS****Kouomédèye in dou j'ate, in patoué de Fouëyë, pè Raymond Anchaï (nov. 2011)*
Comédie en 2 actes de Raymond Ançay-Dorsaz, en patois de Fully (comp. novembre 2011)**

Les deux actes se passent dans une même salle (*une Cafétéria, par exemple*). Dans le 1^{er} acte deux employées viennent y faire la pause...

Dans le 2^{ème} acte, 4 acteurs sont des pensionnaires de ce Foyer. Deux sont sur chaises roulantes, Dzan arrive en marchant avec une canne puis, Emile arrive avec un rollatore. Pendant le 2^{ème} acte, les 2 acteurs (actrices) du 1^{er} et un acteur supplémentaire, viennent amener les pensionnaires et aussi, y faire le contrôle... de ces personnes laissées à la Cafétéria, ... puis, à la fin, reviennent pour venir les « récupérer »....

1^{er} acte :

Klôdine, è Jabète, infirmière travay'on i Fèyé / Claudine et Elisabeth, infirmières du Foyer de
« La Petite Arvine ».
Bèchâr, pinchenire i Fèyé / Mr. Bessard, pensionnaire au Foyer...

2^{ème} acte :

Jeliya, âja, è, malâde avoui l'aljémère. / Julia, âgée et atteinte d'un peu d'Elzheimer, sur chaise roulante.
Mile, avoui on teint'è-beïn, va pâ troua mô. / Emile, plus ou moins en forme, mais avec un rollatore.
Armane, chu na chète à roué, brâmin cho ! / Hermann sur chaise roulante est en relative bonne santé
mais surtout passablement sourd !
Dèni, infirmière ke travaye i Fèyé (=Fèyë) / Denis, infirmier du Foyer de « La Petite Arvine. »
Dzan (u Dzane), in forme, arrûve avoui na kane / Jean (ou Jeanne) arrive en forme, avec une canne.

(Chu on moeüble i y'a dou tarmouoche... / Sur un bar ou meuble, il y a deux thermos, etc.) ...

****** 1^{er} Acte ********Scène I**

(*Dèvan la chéne : Moucheu Bèchâr moute pè li j'êtsèlâi. martse tsôpou avoui na kane. I tsartse, i krëye...*)

Bèchâr Djioeü châ yô l'è,... la petchoud'a châ l'è, di koifeu. Dèmon,... l'è pâ itche!... Ô-é!... Ô-é!
I y'a te kâkon? ...Bouoyè de bouoyè!...

Klôdine Moucheu Bèchâr??? ...Moucheu Bèchâr??? yô vouo j'ît'è !

Bèchâr I chaï itche !...Â! Madam'è Klôdine! Reujamin kë vouo j'ît'è li! I chaï pardu, pè dedin itche!

Klôdine Di le tin kë, i vouo trsartse...Mi, i chaï kontinte de vouo rêtrovâ ! Vèni avoui mè, l'è pâ itche
pouo le koifeu, l'è jèchte in fache! I vi-je avoui vouo ! (*È i chort'on...*)

Jabète, pouai, apri... Klôdine : rintr'on pouo fire on-na pôje, (Jabète va prindre on patchè de bichkoui è, dâvouë tache)...

Scène II

Jabète Ouf ! ... Chaï lagna!

Klôdine (*ke torne vèni*) ...Â ! On-na petchoud'a rèpouje ! L'è d'abouo le moumin !

Jabète Vouin, chin fi dè beïn !

Klôdine Te Djië k'avoui ché aljémère! Âme!... no vin vèni on moué gaga, achebeïn...

Jabète Âréte ! Ye, i keminch'è d'ûblâ li tsouj'è, achebeïn ! I mè fô pouaï, to-no-tâ! È pouaï adon, kan i vouaï yire, chin kè n'i markô, chovin,...i chi pâ,... yô n'i mètu, /... le papai! Âme! Mâleu, dè mâleu!

Klôdine Fi-tè pâ dè bile ! Â no, kè n'in d'abouo la rètréte, chin no j'âruve, â tchui ! (*i bèy'on*) ...

Jabète Â, ~~don~~ ! I pinche... Vouo j'ai pouaï, ... rètrovô, ... Méliye ? Yô l'ér'è partchia (partchua) ??

Klôdine L'aljémère, l'è proeü na bouërt'a tsouje...! **Vouin**! La pour'a Méliye...I l'êtsape a tsék'è bouokon !...Âme! T'â pâ, vrëya li talon ... kè l'è viye (= via) ! Yé, apri-denâ, l'a cheu kâkon, kè partiv'è bâ, ... pè li j'êtsèlaï di fon di kouoridô... È gnou l'avav'on yu ! N'érecheïn pouaï,... tchui épouovintô, par li ! N'in tsartsa, tsartsa... pindin,... «ôme »...pëchkë traï kâ d'oeüre !

Jabète Traï kâ d'oeüre !, Pâ pouëchible ! Mi yô l'avaï pachô,... adon ?

Klôdine Vouin, âtchoeüte ! ... Beïn, pouo n'in fouërnî, n'in trovô-la, din la châle di j'âyon kouofe ! L'è Éyane, kè pouortâv'è dè linfouë, bâ-li,... kè l'a trovô-la. Méliye l'avaï refatô bâ pè déjo, chuiramin on moué parto ! Pouaï apri,... i l'è rintray'è li dedin...È, chtache l'avaï pâ alënô la lemière. Éyane,... pinchâv'è rin kè, pouojâ li linfouë, in pâchin... L'avaï pâ alënô, a non plu... Adon, kan l'è rintrâv'è-li, a topon,...pouo pouojâ chin ..., i chë trovâye, ... in fache d'on n'évâréye. Â ! L'a telamin j'u pouaïre! ...L'a fouotu na brâya, na brâya! N'in fran kru kè i y'avaï le foua, û, d'afir'è grâv'è din le bâtemin !

Jabète (*tot'épouovintâye*)... È beïn, ye, n'arâye fi on-n'atake û adon,... kakô i tsoshië!...*Vouin*

Klôdine È la pour'a Méliye,... pâ mime...épouovintâye...I dejaï kè, vouëlaï, alâ bâ, kèri dè trischië ... a la kâve!

Jabète Â l'aljémèr'è, l'è pâ,... na petchoud'afire! Reujâmin (= eureujamin) k'on prin, pâ to chin, i chérioëü, don ! Âtramin, on pouërâv'è vrèyë la bouole!...(*rir'è*...)

Klôdine Vouin l'è mioeü dè prindr'è chin di bon bië. Djioeü châ,...kemin no charin, **no**, don!!....

Jabète Â, Mo djië ! l'è mioeü dè pâ chavaï! **Eïn**!

Klôdine ~~Po. Tchame~~ Jeuchtâmin... Te châ-te, la kont'a di traï j'ami, a la rètréte, kè chë rètroeüv'on, apri on n' intèrèmin, (= intâremin). I l'ér'on, dè vioeü j'ami, dè l'ékoul'è dè rèkru. I ch'ér'on pâ tornô vèr'è, di... pachô vint'an...

Jabète Na, chtache n'i jamé âvouï ! Kont'a pië !

Klôdine È beïn, apri la mèche, to kontin, i chë rètroeüv'on, din na peint'a, uto d'on vière...* Albé i démande : Adon, kemin vouo pachâ la rètréte ? *Fonfon i di : ye, n'i pâ, on-na minute ! I fi-je toté la dzorniv'a, dè mouo krouaïja, dè chudoku .../ ..I yij'è brâmin. È pouaï, i l'arâd'è la télé, chu ârté,... Anfeïn, i vèye kè pachâ !...
*Albé, i di : Â mè, I mè fô toti boeüdzë ! Adon, ... i fi-j'è dè martse, dè chki dè fon,... dè la râkète... Pouaï, n'i na petchoud'a vëgne ! I y'a onkouo la kâve, è, le kouerti. I vèy'è pâ

pachâ le tin...È, le ni, i chaï lagna, vouo chât'è... È, deïnce, i drēmouë bien! ^{3'} *Mouéle*

Jabète *le* Â ! cheïntche adon, l'è kemin mè, i l'è narvoeü (narvoeüje). Âme, ye...(i f-je onkouo...)

Klôdine Atin... Vouin, adon, li dou i démand'on a Pière : *È te, kemin te pâche le tin ? Pière i leu repon : ye, i fi-je dè la rètsartse, / tot'è la dzornive ... È, adon Albé, è, Fonfon, in mimouë tin : Â bon ?? dè la rètsartse ?? Pière reprin : vouin beïn, le mateïn, i keminche pè tsartsë... li bèroshië è, le ratèlaï. (*rir'è...*) Apri mè fô tsartsë le bérè, la montre è, li shiô...(*rir'è...*) È brâmin chovin, i tsartse la fène... pouërkë m'édjiëche a tsartsë... /... mi j'afir'è ! Vouo vaïd'è, ... chin kè fijë !

Jabète (*i riy'on*)... È te, kè te travaye din li ... ôm'è,... te châ-te, li traï chtade.../ dè l'aljémèr'è, pouo on n'omouë ?

Klôdine Beïn, Na !

Jabète Yô t'â pachô l'éjamin! (** *rir'è...*)... È beïn, *le prèmië chtade : on châ pâmi le non di dzin ... * le chëkon : l'omouë, kan i va pechë na gouolo, i l'ûbl'è ... dè farmâ .../ le magajëïn(di pantalon ! (*rir'è...*) È, le trajëmouë ?? Klôdine, devëna-vé ! ...

Klôdine È beïn, i chi pâ!

Jabèth L'è cheïnpl'è chin! Beïn, kan l'omouë l'a fôt'a dè pechë,...i l'ûble, tchui-kou.../... d'ûvri... le magajëïn di pantalon ! (*rir'è*, ... *pouaï l'arâd'è la montre*)... Vouin mi, l'è pâ le to chin ! I no fô tornâ vèr'è noutri pinchenir'è, è pouaï, onkouo vèr'è,... chë chon tchui, par li !! (**rir'è...*) *pouaï, Jabète va vé la porte, è, l'âtin Klôdine ...*

Klôdine Ûbeïn chë,... i no j'on pâ onkouo fi na chërpraïche u, ... on n'injenèyèri! (on n'on n'injenèye).(*in partin...*) Reujamin kè l'on pâ tchui, l'al -- jé--mèr'è !... Eïn !

***** Rédjiô *****

*** 2me Acte ***

(dou pinchènir'è: Mile, in prèmië, avoui on teïn-tè beïn (= rollatore) è, Armane chu on-na chète a rouè, l'ârûv'on). Klôdine, cheu Mile, è, Déni (Dènije), (u d'âtre), pouche la chète a rouè a Armane ... Kakè frâj'è âpri, l'ârûv'on : Jëliya è Dzan). Jabète pouche la chète a Jëliya...Dzan,l'è avoui na kane).

Scène I

Klôdine (*kè cheu Mile....*) Vouolâ, Mile !.../.... Âtind'è Mile!...I vouo j'édijë, a vouo chètâ!...Voilà don! Adon, teïnk'âpri !

Mile Gran-machi, Klôdine!

Déni (*a Mile è Armane ...*) I vouo mèt'è on tarmouoche dè té, dè grat'a tchu, è,.../...dè bichkouï. ... /...I ya onkouo Dzan è, Jëliya kè, vëgn'on, avoui vouo!... /... Vouolâ? È, itche, traï tach'è.

Armane Â! Plin li fat'è !

Déni **Na !** N'i pouojô, itche,...li tache !...(*Déni i parte...in riyin è brinlin la tête...*)

Armane **Â!** Fô pâ mètre li bichkoui, din li fat'è ! **Â!** Chin l'è chuire !...

Scène II

(*Jabète fi vèni Jèliya chu na chète a rouè... Daraï l'arûv'è Dzan avoui na kanne. Dzan va avoui Mile è Armane. Jèliya a pâ,pië protse dè Dzan*)...

Jabète (a Jèliya:...) Adon, vouolâ, i vouo mèt'è, **dè té !** Dè tin j'in tin,...baïde on-na gouolô !.../...Itche, i ya le journal è pouaï, dè **rèyûv'**è.../...Chin va, **deïnce**, Jèliya ?... /...**Teïnk'âpri**, Jèliya ! (*i yaï fi dè gal'è= caresses*)

Jèliya È **beïn** l'è bon ! .../.... **Beïn** l'è bon !... (*Jèliya prin on journal è yi, chinche-déjo*)...

Dzan (*Il l'arâd'è Jèliya avoui le journal... chinche-déjo !...*) Vrëye le papaï !

Jèliya Kemin ? **Â!**... i vèye pâ **bé!** ... **Â !** ...

Dzan Vrëye le papaï ! (*i chè laïve...*) Chinche-déjo (= chin dèchu-déjo), te **poeü** pâ yire ! Atin, prin **cheïntche** !...Itche i y'a plin dè pouotré ! (*i torne avoui Armane*)...

Jèliya È **beïn** l'è bon !... (*i vrëy'è li pâdz'è, l'âlongze ûbeïn i rakouërche li bri, pouaï, dè tin j'in tin i di*) :è **beïn** l'è bon):...è **Beïn** l'è bon !... **Â!** Di-don? Keïn dzo no chin, vouaï??

Dzan No chin delon!

Jèliya Delon! **A!** ...**beïn**, l'è bon, **Beïn**, l'è bon !....

Jabète *Rouppadé.* Dzan !, vèni vouo chètâ I'n'tche : (*dékoutr'è Mile è Arman, mi di bië dè Jèliya... / Jabète i l'inple li tache pouo li j'omouë, ... pouaï, i parte...*) **Adon, (a)din, na vouërbe ! ...**

Scène III

Armane È **beïn**, chanté,... mi, avoui / **dè té!**

Mile & **Dzan** : Chanté !...Vouin, **avoui dè té**... Baïgr'è dè **chô** ! On vière dè **veïn**, varây'è **proeü** achebeïn, don ! (*i l'arâd'è la montre*)... Bon, d'akô ! ... L'è onkouo, on moué vite...

Armane (*fô*) Mile! Ye, i y'a **kon**-na chenan-n'a, kè **chaï**, itche. Tè fô m'édjië ! Kemin te fi pouo lèvâ le dochië dè la tchoeütse ! I mè arevô na kouëgneïntse... Apri, i te fô vèni, ... inô, din le tsanbron à mè, chôpli !

Mile Dakô ! L'è pâ konplëkô!

Armane Te di? T'i pâ d'akô?? **Eïn!!**

Mile **Beïn, chaï d'akô! I vi-je vèni t'èchplekâ... L'è -- pâ -- kon--plekô!**

Armane **Â** bon! Gran-machi ! Vouin pouorchin kè vouaï, n'i apouëya chu on bouëton, è, la tchoeütse chè **farmâye in dou**, è ye, ... plëya i **maïtin** (= métin) ... min on n'ëmâdze, din on laïvre! Le

mindr'è dè to, l'è kè i pouëjâvouë **pâ** atrapâ, le fi, ... dè la **chênayèri** ! N'i **telamin** mandzèya, kè,.. to d'on kou, n'i lèkô, feur (= feu), dè la tchoëütse,... min on pèchon ! Pouaï adon,... i chaï tsu, chu la bouëtèye pouo pèchè, è **pouaï**, le macheïn-li,... la dzëfô **ûtr'**è kontrè la porte. **Pâ** !... (*rir'*è)... Reujamin (= eurauj**â**min) kè la bouëtèye in plachtike, l'**ér'**è vouide ! Mi adon chin, l'a fi on moncht'è **pouotin** !... Bouyè dè bouoyè ! (*rir'*è)...

Mile (*rir'*è)... È, te ! ... T'**â** pâ fi dè mô ?

Armane Chè, l'on telëfouono ??

Mile (*fô*...) Na ! Te t'i **pâ fi**,... dè mô!

Armane Â, na! Reujamin! Â Mô Djië !... (*i di, i dou j'âtr'*è:)... Vouo chäd'è, **ye**, i chaï on petchou... moué cho... Dè vouèrb'è , i mè mûje kè l'è mioëü de lachë prëdzë, **â** mè,... pouaïte, vouo,... vouo j'atchoeütâ!

Dzan (*kè ri, è, ... i di, fô*)... **Â! Ê beïn d'akô! ... Kont'a pië!**

Armane Vouin adon... On-n'infirmière l'è arevâye, lèchte, ... pouo **vèr'**è **dèk** i y'avaï ! L'a rin konpraï ! **È, ye, cho**, min na tèpe, konprin**jâ**vouë **pâ** chin kè dëj**ai**... Na, na ! T'ûch'è vouolu **fir'**è chin, **échprè**,... te char**ây'**è **pâ** arev**ô** ! ...

Mile L'infirmière, l'a-te mouer**ënô**!

Armane Rigouolô ? vouin, l'a bien rigouolô ! Â, chin l'è chuire ! (*Dzan è Mile rëyon dè bon tcheu, è, Armane keminche dè yire.*)...

Dzan (*â Mile:*)... Dè kou l'è pâ tan rigouolô ! Ye, on kou,... din la douche, n'i **lâ**tsa tsère le chavon, è,... n'i pitô dèchu. Âme! I chaï partaï chu le tchu, **mi**...in dëkrotsin le tÿyô dè la douche !... La porte ch'è **ûvéche**, è, la pouome dè la douche, / l'a **to** èrdza, **ûtrè** ... pè dedin le tsanbron **â** mè ! **Â!** Bouoyè dè bouoyè !

Mile (*kè ri â pédr'*è le vintre) Djioëü châ, la ramouonâye kè t'â atrapô ! È pouaï, l'îvouë, din le tsanbron è, to chin. Non dè chô, dè non dè chô!...

Dzan N'i ju dè chance, i mè chaï rin fi dè mô! **Te garante**, kè chaï ju léne, .. pouo mè **vèti** ! Apri, ... n'i vite chônô. I chon pouaï vènu, è, n'i pouaï, èchplëkô to chin....

Mile È adon, dèk l'on dë ? Djioëü châ ?

Dzan **Beïn** i m'on dë : L'è rin chin, è, chûto, tan-mioëü kè vouo, j'aï rin dè krapô ! I chon vènu avoui on n'èchpèche, d'achpirateu, è, l'on d'abouo ju fi. In pou dëtïn, l'on to mètu in n'**ûdre**. Apri chin, i n'ér'è **kontin dè chorti** din li kouoridô, te châ!... N'i praï le **ratëlaï**, li **bèrëshië**, è **via** ! I chaï partaï yir'è le journal, **ûtre**,... i châlon di kouoté,... bâ i fon, ... a la krouaïja di kouoridô !

Scène IV

Klôdine (*a Armane, Mile è Dzan*) Armane, **è**, vouo dou! Pâ troua fô, chôpli ! I y'a na repêtêchon dè tsan, din la châte, dékoutr'è itche ! Adon pâ – troua - fô !

Armane Te di: I l'è to fô!

Klôdine Na ! Dékoutre, i y'a nin, ... *kë tsant'on, adon fid'è pâ troua dè pouotin...*

Armane No chin inpouotin?! Â! Vouin !... on petchou moué inpouotin...Â chin, l'è chuire! (*Armane prin la rèyûve, è i yi.*)...

Klôdine (*i poublêke, in lèvin li bri...*) Dèk te **voeü** fir'è...l'è **deïn**che, pouaï l'è to! (*Klôdine parte, è, Jabète rintre...*)

Scène V

Dzan (*chè laïve pouo chorti...*) Â mè, i mè fô alâ pèchè na gouolô. I mè fô alâ, a tsèk'è bouokon. I ya dza na vouèrb'a *kë*, n'i dè j'in-mèrde avoui, la, la... *pètèshië* (= la *pètèfle*) **è**, onkouo, ... avoui on-nâtr'a tsouj'a, mi,... chi pâmi le non, vouor'a ...

Mile Ê beïn, Dzan ! Chin, l'è la... la prochtate! (*Dzan i chorte*)...(*Mile i di, i poublêke:*)...Â mè, achebeïn, i *këminche* a m'in-mardâ, shia... prochtate... Vouin, pouo dère jeuchte(= *jëchte*), i l'in-mèrd'è pâ, mi adon,... i l'inpatsè de pouëvaï pechè, *kemin fô!*... Anfeïn, pindin k'on pèch'è pâ, **chu li bouot'è**, chin va onkouo! (*rir'è*) ...

Jëliya (*kë l'a vouolu mëdzë on bichkui è baïr'è dè té, l'a fi tsère on-na fatracha dè rèyûv'è*)... Ê beïn bon, adon, ... Beïn l'è bon ! (**Jabète rintre*) ...

Jabète Atind'è Jëliya !... (*i l'amache li papaï è pouaï:* ...) Â... Jëliya, dèk vouo fid'è! Vouo j'aï to rinvarchô le té. Â... I vi-je nètèyë ! (*i nètèye, pè tère*)...Ô !Atind'è... onkouo chu li j'âyon !

Jëliya Chu li j'âyon, ...bon adon !.. Ê beïn l'è bon !... (*Jabète i chorte*)

Dzan (*kë rintre*) ... Keïnt'a pëdjia avoui chin ! **tô!** (*i torne fârmâ le magajeïn di pantalon*)...

Jëliya (*â Dzan ...*) Keïn dzo no chin vouaï ?

Dzan I t'î dza dë,... on kou... No chin **delon!!**

Jëliya Â **beïn**, delon! Te **vaï don!!** À ! Ê beïn, l'è bon! (*i fi tsère onkou dâvouë rèyûv'è*) ...

Mile L'è pâ éja,... dè chè komprindr'è, pèr'eïntchte ! Bouoyè dè bouoyè ! Armane, l'è cho min on-na dâye, è, Jëliya *kë*...(*mè la man kontre la dzoute*)...chè pé, brâmin ! Fi pâ bon dè vèni vïoeü !

Dzan Dè vèni vïoeü, l'è pâ grave, mi l'è kan on chè **troëüv'è**, brâmin malâde ! Adon, li...

Mile U âdon, kan t'â pâmi la tît'a, pouo t'aparcha**ïdr'è kë**, t'i troua.../ inpouotin! (è, troua vïoeü !)

Scène VI

Klôdine (*kë rintre fire on kontrole*)... Chin va, pèr'**eïntche** ? Din na petchoud'a vouërbe, no vëgn'in

vouo kèri. Pouo le mouomin, cho**brâ**,.../ **li** ! (= réchtâ) ! Mi, rapèlâ vouo: vouo j'âi pâ le draï dè prindre l'achincheu,... / ... cholè !

Dzan, Vouin, l'achincheu.. Jeuchtâmin (= jëchtamin), l'è mioeü d'avaï kâkon avoui tè,.../ dedin !

Armane (*kë lâitse la rèyuve*)...Te di ? on n'achëdin !

Dzan (*fô*)...**Na, din l'achincheu i fô kakon -- avoui -- tè-- pouo -- alâ -- dedin !**

Armane A ! È beïn vouin! Âtramin, l'è troua konplëkô! Â chin l'è chuire! (*Armane rekeminche a yire*)...

Mile Beïn...**ye**, dèvan-yé, i m'avâv'on mètù,... din na chète a rouè, deïnche (-→). N'i vouolu alâ dedin l'achincheu, **cholè**, pouo alâ bâ a la grôch'a châlè. N'i apouëya chû le bouoton di fon. Ché bouoton, l'è jëchte a la vôteu di bri. **È beïn**, ... chaï arevô bâ a la châlè,... dè la **Protèchon chëvile**, è, din le topouë! Pouaï adon, avoui la chète a rouè i n'arevâvouë pâ inô, i bouoton, di trajëmouë étâdze ! Reujamin... l'è arevô on n'ôvraï, par li,... âtramin, i krêye kë, i charây'è onkouo bâ-li,...**vouore**...

Dzan Kèvouin, te, kë t'i petchou, è pouaï onkouo chètô din shia tsarète, t'i onkouo pië **bachè** !

Armane (*kë lâitse la rèyuve*)...Dèk te prèdze ?? Dè **fachè** u,... dè **patchè** ?

Mile Dzan i di kë chaï **bachè** ! Dè kou, d'îtr'è petchou, on **poëü** ître in-mardô!

Armane On n'è onkouo alurô! Mi, Beïn pouortan !!! Na,na, no chin pâ yô è, **pâ tan alurô**! No chin brâmin indikapô, vouin!! ...**È** pouaï, onkouo, to dégnoulô! Mile, adon... i **tè konprin-j'è pâ**!

Mile (*ayënô*), **Ye**, i chaï pâ cho: **Ye**, i tè konprin-je! L'è te... kë – te- konprin - fran - rin!

Armane kemin? **Toti dedin**! Â, chin l'è chuire !..Vo-vouin on n'è toti dedin! L'è jëchte ! Avoui chin, on chë **trëbouëk'è to**, **è**, avoui to.../ Dè dzo, ...on châ pâmi **chë**, l'è delon, demâ, u, demékre... (*l'arâd'è la montre*)...Mile, jëchtamin, l'è-te, ... djië j'**oeüre** di **mateïn**, u,.../ ...di ni ?

Mile Mi Armane ! Kan mîmouë! Le **mateïn**!.../... Teton ! Na mi !

Armane **Â** l'è le ni! Bon adon ! Beïn, l'è **drôl'è chin**! I chaï pâ lagna,!... **Ê** i fô, d'**abouo alâ, dremi**! (*tsandz'è dè rèyuve*)...

Jeliya **Â** ! N'i on gran,... déjo le râtèlaï. (*Jëliya kë l'avaï vouotô le ratèlaï... è torne le mètre*)... Di-don, keïn dzo no chin, **vouaï**!

Dzan Pouo le traïjëmouë kou, i t'è djië kë no chin delon!

Jëliya **Â** ! Delon!! Beïn, l'è bon! Gran-machi **Léon** !... Delon...**Léon** !... **È** beïn l'è bon !

Mile Kë le Bon Djiu no protadzëche, dè vèni, deïnche ! Bouoyè dè bouoyè !

Armane Te vouëdrâye alâ, i j'âyè ?

Dzan (*i moutr'è Jëliya/ fran fô*)... **Na! I y a'Mile, kë di...kë,... i voudrây'è pâ** vèni bouën'infan, **këmin**... .. **dépin kô**! (*I moutre avoui, le poëüdze -->>)*...